

한국일보 뉴스

오피니언 핫이슈 포토·동영상

전체 정치 경제 사회 국제 문화·연예 스포츠 라이프 피플

문화·연예 최신기사 공연·전시 책 미디어 종교·학술 바둑 방송·연예 외국어 블런디 임귀열 영어 운세

임플란트는 지고 에어브릿지가 뜬다!
고혈압. 당뇨완치...알고나니 간단해.
초등2학년 딸 가슴이 벌써 붓고?
힘머리! 염색NO! 신기술 치료OK!

숙면음악배개, 정말 신기하네~
TV3사 방송극찬 수면Diet 하루-1kg감량
팔자주름 한번 치료로 90살까지??
대명리조트 1230만원 특별분양!!

[제52회 한국출판문화상] 번역 부문 '펠로폰네소스 전쟁사' 천병희



역만 60종... 이 분야도 관심 커질것"

skim@hk.co.kr
11.12.15 21:06:48



천병희 교수는 "투퀴디데스와 아리스토파네스의 문장이 번역하기에 특히 어렵다"고 말했다. 조영호기자 youcho@hk.co.kr

[비만클리닉] 신년이벤트 39만원!!

실제 안면윤곽 수술 이런결과가....

PhotoLink 광고문의▶

"[번역](#)을 오래 해왔지만 상은 처음입니다. 얼마를 더 할 수 있을지 모르겠지만 더 잘 하라는 격려 같네요."

천병희(72) 단국대 명예교수가 낸 첫 그리스 [라틴](#) 고전 번역서는 플라톤의 <국가>와 아리스토텔레스의 <정치학>이었다. 책이 나온 1972년은 그가 '동백림 사건'에 연루돼 10년 형을 선고 받고 3년 2개월만에 특별사면으로 풀려 나와 얼마 지나지 않은 때였다. 독일 [유학](#) 시절 북한에 다녀왔다가 정치범으로 몰린 그는 그러나 여전히 [자유](#)의 몸이 아니었다. 10년 자격정지라는 굴레가 들썩워져 대학 강단으로 돌아갈 수 없었기 때문이다. 생계를 꾸리기도 어려운 그를 보다 못한 선배가, 대학 시절부터 [그리스어](#)에 관심이 많아 호메로스의 서사시를 원서로 읽었고 독일에서 그리스어 [라틴어](#) 검정시험에 합격한 그에게 휘문출판사의 번역 일을 소개했다.



"본격적으로 번역에 몰두한 건 1990년대 중반부터입니다. 원래 대학에서 은퇴한 뒤 해 볼 생각이었는데 어느 날 갑자기 책 글자가 희미하게 보이는 거예요. 아이쿠, 뒤로 미루다가는 [시력](#)이 나빠져 하고 싶어도 못하겠다 싶어 얼른 시작해 단국대출판부에서 냈죠. 그때 글자가 제대로 안 보인 건 지나고 보니 전날 [속취](#) 탓이었지만 허허."

그렇게 방학 등을 활용한 번역 작업은 서울대 독문과 학생시절 하루 50줄씩 어렵게 읽었던 호메로스의 <일리아스> <오딧세이아>를 비롯해 헤시오도스의 <신들의 계보>, 베르길리우스의 <아이네이스>, 오비디우스의 <변신이야기>, <아이스퀼로스 비극 전집> <소포클레스 비극 전집> <에우리피데스 비극 전집> <아리스토파네스 희극 전집> 등 [문학](#) 고전이 중심이었다. 거기에서 아우렐리우스의 <명상록> 등 [에세이](#)류, 헤로도토스의 <역사> 등 역사·철학 책까지 망라하면 "60종 정도"를 해야 한다. 올해에만 크세노폰의 <페르시아 원정기>와 투퀴디데스의 <펠로폰네소스 전쟁사>를 냈다. 적어도 문(文)사(史)철(哲)을 아우르는 서양 고전 원전 번역의 양에서는 국내에서 천 교수를 따라 올 사람은 없다.

수상작 <펠로폰네소스 전쟁사>는 기원전 5세기 아테네와 [스파르타](#)가 중심이 돼 그리스 도시국가를 양분해 벌인 전쟁의 경과를 아테네 군을 [지휘](#)한 장군이 기록하고 분석한 책이다. 국가간의 패권을 정치적 현실주의 관점에서 서술해 헤로도토스의 <역사>보다 분명한 역사학적 방법론이 깃들여 있는 서양 최초의 역사서로 평가 받는다. 천 교수는 "원전만 읽어서는 의미가 알쏭달쏭한 투퀴디데스의 문장"을 영역본과 독역본 5, 6종을 참고해가며 정확하고 읽기 쉽게 번역해내려고 애썼다.

2004년 단국대 정년 퇴임 후 대학 출판부에서 냈던 책들을 다시 손 봐 숲 출판사에서 모두 새로 냈다. 이후 새 번역도 모두 이 출판사에서 나오고 있다. 직역을 원칙으로 한 초기 번역은 "잘 읽히지 않는다"는 독자 반응도 적지 않았다. 하지만 [숲에서](#) 편집을 맡아 본 강규순 대표가 의미가 통하지 않거나 너무 딱딱한 문장을 [고치](#)고 잡아내 윤문을 닦달한 덕을 크게 봐 요즘 독자들은 "번역이 매끄러워서 읽기 편하다"고 입을 모은다.

천 교수는 지금도 하루 6시간 서울 송파구 자택에서 번역에 매달리고 있다. "대학에서 서양고전학 협동과정 생겼고 거기서 [학위](#) 받는 이들이 하나 둘 늘어나고 있으니 앞으로는 서양 고전 번역 인구도 늘어날

겁니다." 그렇게 되기까지 서양 문화의 수원지인 그리스 라틴 고전 번역은 온전히 천 교수의 몫일 것 같다.

▶ 입학사정 관제 1타 강사 권현선생님, '양천구 목동' 2013학년도 대입 입학사정 관제 입시설명회 개최

<저작권자 © 인터넷한국일보, 무단전재 및 재배포 금지>

[속보] 부담되는 병원비 《100세 까지, 되돌려 받는》 의료실비 가입꼭주!

[속보] "삼성화재 연금" 인기! <<400만원 소득 공제>> 10년 후 예상 수령액은?

한국아이닷컴		홍성훈 안타수, 딸 표정 보면 안다? 홍성훈 4년 연속 '황금 장갑' 양승호 "딸도 2등 나도 2등" 은근 자랑?
한국일보		
서울경제		이효리와 뜻맞은 해박 "나도 동물 보호할래~"
스포츠한국		지동원 3호골 쏠까?... 박지성 보다 더 관심 "박진만·이호준 빠져!" 이만수, 단단히 화났다
소년한국		"설기현이 필요하다" 인천Utd 영입 박차

이슈&트렌드

은행에서 단돈 200도 안 빌려주나요?

10년간 맞았던 인술린을 끊다!

성인 여자 흥분시키기 쉬운 방법!!

의사130명이 라식받은 안과"화제"

100만원도 은행대출이 안될때!

30.40代,부부관계 관심사 - "뺨터졌네"

왜 뜨거운 사람이 탈모가 될까?

주식100만원으로 1억만드는 투자기법?



당신만 모르는
구스다운 자켓 89,800원



골프매거진	총선으로 대선 승기도 잡나 잠룡(潛龍)들의 고민이 깊어만 간다. 출전만이 꼭 능사는 아니기 때문이다. 또 출전해서 승리한다 하더라도 실..
파플러사이언스	정권교체 동시에 OUT? 삼성전자, 애플과의 소송 통해 얻은게 더 많다?
주간한국	정우택 前 충북지사, 홍재형 4선 저지할 수 있을까 열흘 앞으로 다가온 설, 유통업계 경쟁 최고조

골프한국		최경주, 소니오픈 첫날부터 맹타 한국프로골프의 간판인 최경주(42·SK텔레콤)가 미국프로골프(PGA) 투어 2012 시즌 두 번째 대회에서..
자동차IT		
재테크		'탱크' 앞세운 한국군단 PGA 소니오픈 출격 박세리 '맨발의 샷' 문화재된다



라틴어

2 청소년 수배전단



통합검색

기사

이슈

인물

사진

영상

그래픽

보도자료

축제

블로그

상세검색

"고전을 공부하면 세상이 흰하게 보여요"

'사물의 본성에 관하여' 라틴어 원전 첫 완역한 강대진 박사

(서울=연합뉴스) 황윤정 기자 = "희랍(그리스), 로마 고전은 '서양'을 공부하는데 바탕이 됩니다. 처음에는 어렵지만 고전을 배우고 나면 마치 새로운 안경을 얻어쓴 것처럼 사물이 흰하게 보입니다." 헬레니즘 시대 주요 철학사조인 에피쿠로스 학파의 사상이 집약된 '사물의 본성에 관하여'의 라틴어 원전이 국내 최초로 완역돼 나왔다.

'사물의 본성에 관하여'는 고대 로마의 철학자 루크레티우스(기원전 98~55년)의 저서로, 흔히 쾌락주의로 알려진 에피쿠로스 학파의 진면목을 보여주는 책이다.

책을 완역한 희랍 고전 연구가 강대진(51) 정암학당 연구원은 11일 연합뉴스와 인터뷰에서 "이 책은 플라톤학파, 아리스토텔레스학파, 스토아학파와 함께 헬레니즘 시기 중요한 철학 사조 중 하나인 에피쿠로스 학파의 물리학, 우주론, 윤리학을 전해주는 소중한 자료"라고 말했다. 특히 이번에 출간된 한국어 번역본은 본격적인 국내 라틴어 원전 번역물이라는 점에서 의미가 있는 책이다.

기원전 1세기 저서인 '사물의 본성에 관하여' 이전에 집필된 라틴어 저서 가운데 지금까지 온전하게 남아있는 책으로는 테렌티우스와 플라우투스의 희극 작품이 있지만 아직 국내에 번역돼 나오지 않았다. 강 연구원은 "에피쿠로스 학파는 국내에 거의 알려진 것이 없고, 중고등학교 때 쾌락주의라고 한번 배우고 지나가는 데 이 책은 쾌락주의가 왜 나오게 됐는지 바탕을 보여준다"면서 "일반인이 끝까지 보기 어렵겠지만 책 속에 여러 가지 소중한 재료들이 녹아 있다"고 말했다.

시(詩)로 쓰인 이 책은 총 6권으로 구성돼 있다. 1~2권은 원자에 대해, 3~4권은 영혼에 대해, 5~6권은 세계에 대해 이야기한다.

강 연구원은 "이 책은 세계의 여러 현상을 원자로 설명한다"면서 "루크레티우스는 이 세계의 모든 것이 원자의 이합 집단으로 돼 있으며 우리의 영혼도 마찬가지라고 말한다"고 설명했다.

강 연구원이 라틴어와 인연을 맺은 것은 서울대 철학과 1학년 때였다. "라틴어와 희랍어를 배우게 된 것은 순전히 우연이었습니다. 선배들이 방학 때 라틴어와 희랍어를 무료로 가르쳐 준다고 해서 배웠는데 굉장히 어려웠습니다. 고생해서 배운 만큼 '대가'를 얻어내야겠다고 생각해 전공을 바꾸게 됐죠." 강 연구원은 서울대 대학원 서양고전학 협동과정에서 플라톤의 '향연' 연구로 석사 학위를, 호메로스의 '일리아스' 연구로 박사 학위를 받았다.

서기 2세기 희랍 저자 루키아노스의 '진실한 이야기' '아르고호 이야기' 등을 우리 말로 옮겼으며 현재 고대 로마 철학자이자 정치가인 키케로의 '점술에 관하여'를 번역 중이다.

강 연구원은 "희랍, 로마 고전은 서양 학문의 기본인데 우리는 서양 것을 너무 짧은 시간에 받아들이다 보니 기본적인 것이 안 돼 있다"면서 "우리가 기본이 안 돼 있다는 것을 서양 사람들이 알아차리기 전에 학문의 발판을 튼튼하게 만들어야 한다"고 지적했다.

아카넷 퍼냄. 576쪽. 3만2천원.

오늘의 주요기사

이시각헤드라인

종합	정치	경제	사회	스포츠
----	----	----	----	-----

기준금리 7개월째 동결...연 3.25%

선관위, 인터넷 선거운동 상시 허용 결정...
간호사들에게 "벗었으면 1등했을...
檢, 국회사무처서 고명진 이메일기록 확보...
박의장 '의회외교' 일정 모두 소화할 듯...

달북자세명중 한명 월100만원 이하소...

李대통령, 일자리·학교폭력 대책 집중 논...
興비대위 '비례대표 75%, 1...
민주통합 쏘대 D-2..박판 대혼전
길거리 공갈 청소년 수배전단 배포 '논란'...

많이 본 기사

더보기

종합	정치	경제	사회	스포츠
----	----	----	----	-----

잉글랜드 축구 최강 맨시티 홈서 2연패 ...

"러" 화성탐사선 15일 인도양 추락할 ...

"007 시리즈가 핵 부정적 인식 심어"...

-NBA- 코비 이틀연속 40득점 포효 ...

개그맨 김기수 '동성 수행형의' 무척 확...

혈당수치 낮추는
요구르트가 있다?

마사지만 잘해도
탈모없다?

월 10만원으로
평생가는임플란트

6년근 정관장
1+1 파격이벤트

애드인포

내가 로또사면 다 광인 이유 있었네!
실제 로또1등당첨자, 비법을 밝힌다!
<속보>주식 10억 수익 인생역전!!
로또1등 당첨금 수령 현장 포착!

[화제]은퇴 후 창업으로 대박났네!
[화제]요즘 뜨는 건강식품 "3총사"
타지않고 냄새없이 고기먹는법?
마사지만 잘해도, 탈모 없다?

이슈 키워드





yunzhen@yna.co.kr
(끝)

<저작권자(c)연합뉴스. 무단전재-재배포금지.>

2012-01-11 10:45 송고

로또 1등을 꿈꾸십니까? 그렇다면...

이전화면 | 홈으로 | 맨위로



인생 2막을 위한 필수 지침서!
도시 탈출! 귀농으로 역대 연봉벌기



연합뉴스 초대 하노이 특파원이 전하는
아주 특별한 베트남 이야기



서울대병원 가정의학과 박민선 교수의
건강 100세 따라하기



학부모가 꼭 알아야 할 두뇌 건강 음식
수험생의 머리를 증개하는 음식 61가지



암 예방을 위해 꼭 읽어야 할!
암을 이기는 한국인의 음식 52가지



국내 주요인물 2만 5천여 명의 정보 수록
2012 한국인물사전



기업법무실무자와 상가임차인을 위한 바이블!
임대차를 모르고 도장찍지 말라



라틴어

2 청소년 수배전단



통합검색

기사

이슈

인물

사진

영상

그래픽

보도자료

축제

블로그

상세검색

<라틴어·만주어 수업에 주부 등 일반인 붐>

한국서양고전학회·고려대 민족문화연구원 고대언어 강좌 인기

(서울=연합뉴스) 황윤정 기자 = 고대 그리스어(희랍어), 라틴어, 만주어, 산스크리트어...

인문학에 대한 관심이 높아지면서 고대 언어 강좌들이 인기를 끌고 있다.

한국서양고전학회는 1987년부터 매년 1-2월 '서양고전어 동계집중코스'를 개설해 라틴어와 희랍어 강좌를 진행하고 있다.

개설 초기만 해도 10명 안팎이던 어법 과정 수강생 수가 올해에는 20-30명으로 2-3배 늘었다. 라틴어 어법 과정에는 30명이 넘게 수강 신청을 했으며 희랍어 어법 과정 수강생도 20명에 이른다. 한국서양고전학회 관계자는 11일 "전에는 대학생들과 문학, 어학 전공자들이 주로 수업을 들었는데 최근에는 주부들, 유학을 준비하는 고등학생들도 수강하고 있다"고 소개했다.

올해 강좌는 다음 달 3일까지 서울대 인문대학 협동과정 서양고전학 세미나실에서 매주 월요일, 수요일, 금요일 5주간 진행된다.

강좌는 초급, 중급, 고급 등 단계별로 개설돼 있으며 라틴어 고급 강좌에서는 오비디우스의 '연애의 정석', 희랍어 중급 강좌에선 플라톤의 '테아이테토스'를 강독한다.

수강료는 강좌당 10만원이다. 자세한 내용은 전화(☎ 02-880-6026)로 문의하면 된다. 고려대 민족문화연구원은 만주어, 티베트어, 몽골어, 산스크리트어 등 다양한 고대 언어 강좌 프로그램을 운영하고 있다.

2009년 7월에 만주어와 고대 인도어인 산스크리트어, 한문학 전공자를 위한 초서 강좌를 처음 개설한 데 이어 지난해 산스크리트어의 지방어인 팔리어, 티베트어, 고전 몽골어 등을 추가로 개설했다.

강좌는 1년에 4차례, 강좌당 8주간 수업이 진행된다.

민족문화연구원은 현재 '2012년도 1-2월 문화학교 강좌' 수강생을 모집하고 있다. '만주어 초급' '초서 초급' '산스크리트어 초급' '고전 몽골어 강독' '티베트어 초급' 강좌가 개설돼 있다. 문의 ☎ 02-3290-1619.

민족문화연구원 문화학교의 우응순 교장은 "영화 '최종병기 활'의 만주어 대본 번역과 배우들의 만주어 훈련도 민족문화연구원에서 담당했다"면서 "대중들의 관심이 높아져 수강생이 꾸준히 늘고 있으며 매학기 과목별로 10-20명이 수강하고 있다"고 말했다.

우 교장은 만주어 등 고대 언어는 역사 연구의 기초 도구라고 말했다.

그는 "사라진 문자인 만주어는 만주어실록 등 청나라 초기 문헌과 조선시대 만주어 역관 교제 '청어노걸대'를 공부하는 데 필요한 언어이며 고전 몽골어는 원나라 때 문헌이나 고려가요 등을 연구하는 데 필요하다"고 설명했다.

희랍어, 라틴어, 만주어와 같은 고대 언어에 대한 일반인들의 관심이 높아진 것은 무엇보다 인문학에 대한 관심 증가가 주요 원인으로 꼽혔다.

한국서양고전학회 회장인 최병조 서울대 법학과 교수는 "'그리스 로마 신화' '로마인 이야기' 등 책을 통해 서양 고전과 인문학에 대한 관심이 높아지면서 최근 라틴어와 그리스어 등을 배우려는 사람들이 늘었다"고 분석했다.

최 교수는 "우리가 서양 것을 받아들이는 지 꽤 됐는데 고전 원전을 바탕으로 제대로 된 이해를 하려면

오늘의 주요기사

이시각헤드라인

종합	정치	경제	사회	스포츠
----	----	----	----	-----

기준금리 7개월째 동결...연 3.25%

선관위, 인터넷 선거운동 상시 허용 결정...

간호사들에게 "벗었으면 1등했음..."

檢, 국회사무처서 고명진 이메일기록 확보...

박의장 '의회외교' 일정 모두 소화할 듯...

달복자세명중 한명 100만원 이하소...

李대통령, 일자리·학교폭력 대책 집중 논...

輿비대위 "비례대표 75%, 1..."

민주통합 쏘대 D-2..박판 대혼전

길거리 공갈 청소년 수배전단 배포 '논란'...

많이 본 기사

더보기

종합	정치	경제	사회	스포츠
----	----	----	----	-----

잉글랜드 축구 최강 맨시티 홈서 2연패 ...

"러" 화성탐사선 15일 인도양 추락할 ...

"007 시리즈가 핵 부정적 인식 심어"...

-NBA- 코비 이틀연속 40득점 포효 ...

개그맨 김기수 '동성 수행형의' 무죄 확...



6년근 정관장 1+1 파격특가



혈당수치 낮추는 요거트가 있다?



겨울철 아토피, 피톤치드로 썩~



겨울철 코감기...? 감기 아닌 비염

에드인포

내가 로또사면 다 팔인 이유 있었네!

실제 로또1등당첨자, 비법을 밝힌다!

<속보>주식 10억 수익 인생역전!!

로또1등 당첨금 수령 현장 포착!

[화제]은퇴 후 창업으로 대박났네!

[화제]요즘 뜨는 건강식품 "3총사"

타지않고 냄새없이 고기먹는법?

마사지만 잘해도, 탈모 없다?

이슈 키워드



언어적인 기초가 필요하다"면서 일반인들의 관심 증가는 고무적인 현상이라고 말했다.

yunzhen@yna.co.kr

(끝)

<저작권자(c)연합뉴스. 무단전재-재배포금지.>

2012-01-11 07:45 송고



[이전화면](#) | [홈으로](#) | [맨위로](#)



인생 2막을 위한 필수 지침서!
도시 탈출! 귀농으로 역대 연봉벌기



연합뉴스 초대 하노이 특파원이 전하는
아주 특별한 베트남 이야기



서울대병원 가정의학과 박민선 교수의
건강 100세 따라하기



학부모가 꼭 알아야 할 두뇌 건강 음식
수험생의 머리를 좋게하는 음식 61가지



암 예방을 위해 꼭 읽어야 할!
암을 이기는 한국인의 음식 52가지



국내 주요인물 2만 5천여 명의 정보 수록
2012 한국인물사전



기업법무실무자와 상가임차인을 위한 바이블!
임대차를 모르고 도장찍지 말라

• 한겨레 • haniTV • 한겨레21 • 세레니 • 르몽드디플로마티크 • 이코노미인사이드 | [hani누리](#) | [로그인](#) | [회원가입](#)

한겨레 2013년 대입 <교육특강>

창주 2.0 검색

뉴스 | [esc](#) | [하니스페셜](#) | [필통](#) | [한토마](#) | [haniTV](#) | [hook](#) | [BOOKHANI](#)

구독신청 | [지면PDF](#)

전체기사 | 정치 | 사회 | 경제 | 국제 | [문화](#) | 스포츠 | 과학 | 사설·칼럼 | 만화 | 포토 | 기획연재 | English

문화

전체기사
문화일반
영화·애니
방송·연예
여행·여가
음악·공연·전시

▶ **학술**
책

지면보기 PDF



23면-학술

오늘 지면보기



내 네비게이션
딱 보니 이빠!



모발이식 3천毛
200만원대!!



내 네비게이션
딱 보니 이빠!



모공속 트러블속
연예인 더 난리!



스마트키 설치
이렇게 쉽다



구스다운자켓
마지막 특가



문화 12월 28일 학술 단신

[한겨레]

등록 : 20111227 20:19



그리스어·라틴어 배워볼까

한국서양 [고전학회](#)와 서울대 인문학연구원 [서양고전학연구소](#)는 오는 1월2일부터 2월3일까지 5주 동안 '2012년 서양고전어 동계 집중코스'를 연다. 서양 고전 원전을 직접 읽을 수 있도록 [그리스어](#)와 [로마어](#)의 언어였던 그리스어와 라틴어를 배운다. [개설강좌](#)는 라틴어 초·중·고급, 그리스어 초·중급 등이며 서울대 인문대학 [서양고전학 세미나](#)실에서 매주 월·수·금요일 3시간씩 강의가 이뤄진다. (02)880-6026, hermes@snu.ac.kr.

스마트링크

- 갱신없는 암보험, 내 보험료..
- ★웃길이류 적수입 도매쇼핑..
- 두피/탈모센터 50%쿠폰!
- 모바일식 파격할인 마감임박!
- ★교대★비영양한방치료
- 차야교정 비용이 고민?
- USDA유기농화장품유타야

똑똑한 이자가 스마트키 활용방법

스마트도어 로 스마트하게!
가까이 가면 열리고
멀어지면 잠기니까
언제나 편안하게



mad

[AD] <속보> 주식투자 700만원으로 13억 번 투자자 화제..!

[AD] 여자 땀실신 시키는 정력제 여기있었네?

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| > 병원비 걱정없는 의료실비보험? | > [인천]가장 합리적인 코필러성형 비용.. |
| > 의료실비보험 실속있게 가입하는사이트 | > 100세보장 병원비 돌려주는 의료실비보.. |
| > 보험료 안오르는 메리츠화재 암보험 가.. | > ▶웨디에 치아미백 19만원 완성! |
| > 성남 유명병원 이인승성형외과 | > 960만원! 대형마트내점포창업 |

© 한겨레 (<http://www.hani.co.kr>). 무단전재 및 재배포금지 | 저작권문의

등록 : 20111227 20:19



주요기사

조국 “안상수가 박종철 고문은폐를 막았다니...”



[경제]
이재용 “이서현 왔다고? 난
자리 피해야겠다”

[사회] 한비야 “7급 공무원이 꿈이 될수 있나요”

[국제] 핵 갈등 ‘더러운 스파이 전쟁’으로 번지나

[사회] “박희태캠프, 비밀사무실서 돈 나눠줬다”

[정치] ‘정연주 무죄’나면 책임지겠다던 최시중은...

[스포츠] 박초이, 기아 떠나나

[AD] 내 네비게이션! 딱 보니 이빠!!!

[AD] 블랙박스 설치! 이렇게 쉽다니!!!

똑똑한 이자가 스마트키 활용방법

스마트도어 로 스마트하게!
가까이 가면 열리고
멀어지면 잠기니까
언제나 편안하게

옥션 오늘의특가 베스트셀러

옥션 현대H를 G마켓 11번가 코요롱

코요롱클론 발열 내의	인기 절정 트래킹화~!	오마이갓~ 일대 40%!!	랜드로바 한정특가!!
라푸아세일 대박균일가	패딩충격자 블랙 야크	네 파 패딩 너무따뜻해	선물해 봐 여친반갑겠

프리미엄 링크

- 놀라운 여드름치료 효과-선릉..
- 960만원 대형마트내점포창업
- 아프기전 가입해야하는 의료실..
- 의료비 실손보험, 100세 실비보험!

HOT 로또1등번호, 사전에 유출?
NEW 로또사면 다 풍인이유있었네!

연예&스포츠



바다 쓰러져 응급
실로



극한으로 나팔레
라

- 강호동, 엄태웅과 연하...누리꾼 “복귀...
- 김태희 과외생 “이해못한 내가 죄인”
- 박초이, 기아 떠나나
- 김연아 “올림픽 금메달, 내 인생...”

HOT 로또1등당첨유지가 왜 여기에?

많이 본 기사

- 조국 “안상수가 박종철 고문은...
- “디도스...돈봉투... 참 가지가지..
- 민주당 경선 혼전 ‘3대 변수’ ..
- 여당 ‘KTX 민영화’ 제동 걸어..
- 박희태 ‘각별’ 박성중, ‘나공...
- 박희태 서둘러 귀국하나
- 한나라 “보수 삭제도 재창당도 ..
- 문성근한명숙이학영박영선 ‘트...
- 윗선도 전달자도 모두 잡아떼...
- 청년비례대표 ‘총행 부진’ 옆...

블로그에 트랙백 보내기 ▶ [트랙백주소복사](#) | [트랙백](#)